

In memory of my beloved cousin Götz Link (1940–2015)

A-R Editions, Inc., Middleton, Wisconsin
© 2015 by A-R Editions, Inc.

All rights reserved. No part of this book may be reproduced or transmitted in any form by any electronic or mechanical means (including photocopying, recording, or information storage and retrieval) without permission in writing from the publisher.

The purchase of this edition does not convey the right to perform it in public, nor to make a recording of it for any purpose. Such permission must be obtained in advance from the publisher.

A-R Editions is pleased to support the use of *Recent Researches* material for study or performance. Please visit our website (www.areditions.com) to apply for permission to perform, record, or otherwise reuse the material in this publication.

Printed in the United States of America

ISBN 978-0-89579-825-1
ISSN 0147-0086

∞ The paper used in this publication meets the minimum requirements of the American National Standard for Information Sciences—Permanence of Paper for Printed Library Materials, ANSI Z39.48-1992.

Contents

Abbreviations and Sigla vii

Acknowledgments viii

Introduction ix

Contemporary Descriptions of Mandini xii

Vocal-Dramatic Roles xiii

The Term “Baritone” xv

The Selections xviii

Appendix xxii

Notes xxxi

Texts and Translations xxxviii

Plate xlvi

Arias for Stefano Mandini

1. Come un agnello, *Giuseppe Sarti* 3
Aria for Mingone in *Fra i due litiganti il terzo gode* (Milan, 1782)
2. Saper bramate, *Giovanni Paisiello* 11
Canzone for Count Almaviva in *Il barbiere di Siviglia* (St. Petersburg, 1782)
3. Amor non so che sia, *Giovanni Paisiello* 17
Cavatina for Nardone in *La frascatana* (Venice, 1774)
4. Quando vedrai chi sono, *Giuseppe Gazzaniga* 21
Aria for Count Zeffiro in *La vendemmia* (Florence, 1778)
5. In voi donne non v'è fede, *Giuseppe Gazzaniga* 34
Insertion aria for Count Zeffiro in *La dama incognita (La vendemmia)* (Vienna, 1784)
6. Capitan di due sciabecchi, *Pietro Alessandro Guglielmi* 41
Aria for Don Piccariglio (Count Caramella) in *Le vicende d'amore* (Rome, 1783)
7. O miei tristi pensier—Io re sono, *Giovanni Paisiello* 55
Recitative—aria for Teodoro in *Il re Teodoro in Venezia* (Vienna, 1784)
8. Ah trovar fra queste piante, *Antonio Salieri* 69
Aria for Plistene in *La grotta di Trofonio* (Vienna, 1785)
9. Dov'è dunque il mio ben—Vò dall'infami viscere, *Vicente Martín y Soler* 75
Recitative—aria for Lubino in *Una cosa rara* (Vienna, 1786)
10. Un galant'uom son io, *Vicente Martín y Soler* 90
Cavatina for Doristo in *L'arbore di Diana* (Vienna, 1787)
11. Nato io son nello stato romano, *Antonio Salieri* 92
Canzonetta for Biscroma in *Axur, re d'Ormus* (Vienna, 1788)
12. Tutto amabile e galante, *Pietro Alessandro Guglielmi* 99
Cavatina for Don Calloandro in *La pastorella nobile* (Naples, 1788)

13. Cara mia sposa amata, *Pietro Alessandro Guglielmi* 107
Aria for Don Calloandro in *La pastorella nobile* (Naples, 1788)

Critical Report 119

Sources 119

Editorial Methods 119

Critical Notes 120

Notes 127

1. Come un agnello

Aria for Mingone in *Fra i due litiganti il terzo gode* (Milan, 1782)

Giuseppe Sarti

Vivace

Mingone

5

10

15

Co-me un a-gnel-lo,

p

f

3 3 3

3 3 3

3 3 3

che va al ma- cel- lo, be- lan- do an- dra- i

This system contains measures 19 through 22. The vocal line is in treble clef with a key signature of three sharps (F#, C#, G#) and a common time signature (C). The lyrics are: "che va al ma- cel- lo, be- lan- do an- dra- i". The piano accompaniment consists of a right hand with chords and a left hand with a steady eighth-note bass line.

per la cit- tà. Io col- la bel- la,

mf *p*

This system contains measures 23 through 26. The vocal line continues with the lyrics: "per la cit- tà. Io col- la bel- la,". The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with eighth-note patterns. Dynamic markings *mf* and *p* are present. Measure 26 includes triplets in the left hand, indicated by a '3' below the notes.

mia ron- di- nel- la, an- drò ron- dan- do

This system contains measures 27 through 30. The vocal line continues with the lyrics: "mia ron- di- nel- la, an- drò ron- dan- do". The piano accompaniment maintains the eighth-note bass line in the left hand and chords in the right hand.

di qua, di là.

mf *p*

This system contains measures 31 through 34. The vocal line concludes with the lyrics: "di qua, di là." and then has rests for the next two measures. The piano accompaniment features a right hand with chords and a left hand with eighth-note patterns. Dynamic markings *mf* and *p* are present. Measures 33 and 34 show a more complex right-hand accompaniment with sixteenth-note chords.

9. Dov'è dunque il mio ben — Vò dall'infami viscere

Recitative — aria for Lubino in *Una cosa rara* (Vienna, 1786)

Lorenzo Da Ponte

Vicente Martín y Soler

Recitativo
Allegro

Lubino

4

7

10

Do- v'è dun- que il mio ben?... già son fug- gi- ti... Bar- ba- ri, al tra- di-

13

13

-men- to ag- giun- ge- te lo scher-no? Ma rag- giun- ger sa-prov- vi;

f

This system contains measures 13, 14, and 15. The vocal line (bass clef) has lyrics: "-men- to ag- giun- ge- te lo scher-no? Ma rag- giun- ger sa-prov- vi;". The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. A forte (*f*) dynamic is marked in measure 14.

16

16

qual uo- mo, qual dio po-

f p f p f

This system contains measures 16, 17, and 18. The vocal line (bass clef) has lyrics: "qual uo- mo, qual dio po-". The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics *f* and *p* are marked in measures 16, 17, and 18.

19

19

-treb- be trat- te- ner l'i- re mi- e?

f p sf sf sf sf

This system contains measures 19, 20, and 21. The vocal line (bass clef) has lyrics: "-treb- be trat- te- ner l'i- re mi- e?". The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. Dynamics *f*, *p*, and *sf* are marked in measures 19, 20, and 21.

22

22

p mancando

This system contains measures 22, 23, 24, and 25. The vocal line (bass clef) is silent. The piano accompaniment (treble and bass clefs) features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. A *p mancando* dynamic is marked in measure 22.

26

Stel- le! che mi- ro? il ve- lo non è que- sto del- la mi- a Lil- la bel- la?

29

Andantino

p

33

For- se la me- schi- nel- la ne' mo- ti del- la sua di- spe- ra- zio- ne si lan- ciò dal bal-

36

-co- ne... e il mol- le vi- so... e le te- ne- re mem- bra... ahi chi

risoluto